

北播磨ビジョン委員会 「北播磨思いやり帳」意見交換会 議事録

日 時：令和3年10月29日（金） 14：00～15：15

場 所：社総合庁舎 201会議室

参加者：

【国際交流協会】西脇市国際親善交流協会・三木市国際交流協会・小野市国際交流協会・加西市国際交流協会・多可町生涯学習課・加東市国際交流協会

【ビジョン委員会】4名

記録者：〇〇

(1) 北播磨おもいやり帳について

- ・災害時に特化したものがよいのでは。例えば地震・水害など。
- ・A4にこだわらず、在留カードや免許証と同じ大きさで、パタパタ折りたたんでどうか。若年層はあまり荷物を持ちたがらないため、コンパクトな方がよい。持ってもらえるサイズ感が大事。
- ・紙質は濡れてもボロボロにならないような、丈夫なものがよい。紙の真ん中に切り込みを入れたら、裏表で折りたためるのでは。
- ・今はタタキ台なので仕方ないが、文章に添える絵はより明確なものに。
- ・5市1町のfacebookページがあるので、そこに完成した北播磨思いやり帳の情報を流してみてもどうか。
- ・翻訳について、プロの翻訳「FACIL」に頼んでみたらどうか。(A4の紙1枚で8,000円くらい?)
特にアラビア語は翻訳機(ポケットク)を使っても、ちゃんと翻訳してくれない時がある。このような思いやり帳があれば、マイノリティにとっては重宝する存在になるのではないか。
- ・北播磨地域の主な外国語をカバーするために、同内容のものを2種類作ったらどうか。(3か国語ずつ)

***市町別による、あった方がよいと思う言語**

三木市	小野市	加西市	加東市	西脇市	多可町
アラビア語	ベトナム語	ベトナム語	ベトナム語	ベトナム語	ベトナム語
ベトナム語	ポルトガル語	中国語	ポルトガル語	中国語	タガログ語
ポルトガル語	スペイン語	英語	英語	英語	英語

- ・内容については、盛り込みすぎるとよくないので、オーソドックスなものだけ入れる。
(例)「トイレはどこですか」など
- また、110番・119番の項目は入れた方がよい。
- ・できれば「質問+答え」の形式が望ましい。(例) どうしたらいいですか。→〇〇してください。

今後の予定

次回の分科会は、11月11日（木） 18：00～（兵庫県社総合庁舎 本館1階 入札室）

いただいた意見をもとに北播磨思いやり帳の案を検討する。

以上